

Rapport de la séance du conseil communal du 18 novembre 2025

Présents : Néckel Polfer, Bourgmestre
Mike Hahn et Mario Dichter, échevins
Anita Faber, Vincent Geiben, Paul Holweck, Edmond Kremer et Dan Kramp,
conseillers communaux
Nadine Laugs, secrétaire

Absent : Serge Kreutz, conseiller communal

Comme le conseil communal a pris la plupart de ses décisions à l'unanimité, le résultat du vote n'est indiqué que lorsqu'il en est autrement.

1. Plan de gestion annuel de la propriété communale

Le plan de gestion annuel pour l'exercice 2026, tel qu'il a été proposé par l'Administration de la Nature et des Forêts, est approuvé.

Les recettes prévues s'élèvent à 52.400,00 € et les dépenses à 49.240,00 €.

2. Coupe de bois

Le bois de chauffage (hêtre, chêne) de l'exercice 2026 sera mis en vente par tirage au sort au prix de 150,00 € hTVA.

La vente est limitée à 1 corde par ménage. La coupe sera limitée à +/-20 cordes.

3. Mise à disposition du parking communal à Beiler - Contrat de location : Approbation

Le conseil communal approuve le nouveau contrat de location concernant 1 emplacement libéré en date du 1^{er} avril 2025.

4. Bâtiment communal - Contrats de bail : Approbation

Le conseil approuve les contrats conclus le 2 septembre 2025, concernant le bâtiment sis sur la parcelle n° 358/7991, section C de Weiswampach, 31, Duarrefstrooss (ancienne école en partie).

5. Sécurisation du croisement entre le CR338 et le CR335 - Compromis : Approbation

L'Administration des Ponts et Chaussées procédera à la sécurisation du croisement au lieu-dit « Rossmillen ». À cet effet, il s'avère nécessaire de régler une emprise de terrain pour la parcelle n°2084/5752, section F de Binsfeld, au lieu-dit « In Geisbrueck ».

Le conseil communal approuve avec 6 voix POUR et 2 ABSTENTION (M. Dichter, D. Kramp) le compromis conclu avec la dame Carmen Majeurs aux termes duquel la commune acquiert une partie de la parcelle susmentionnée.

6. Travaux d'élargissement du CR 335 – Compromis : Approbation

L'Administration des Ponts et Chaussées procédera à l'élargissement de la rue « Beelerstrooss » entre Weiswampach et Beiler. À cet effet, il s'avère nécessaire de régler des emprises de terrain pour des parcelles sises section C de Weiswampach et A de Beiler.

N° suivant plan	N° du cadastre	Nom du propriétaire	Lieu-dit
Section : C de Weiswampach			
1	57/6640	Commune de Weiswampach	Om Leempuddel
2	49/7038	Keup Pierre (Dhur)	In Illenbourn
3	50/5715	Feltes Anne	In Illenbourn
4	2152/6360	Keup Florence Keup Pierre	In der Hoir
5	2152/6359	Keup Florence Keup Pierre	In der Hoir
6	2152/6358	Keup Florence Keup Pierre	In der Hoir
7	2152/6357	Keup Florence Keup Pierre	In der Hoir
8	2162/1	Reuland Jean Claude Reuland Marie Josée	In der Hoir
9	2169/1	Keup Pierre (Dhur)	Im Hoilweg
10	2169/5797	Keup Pierre (Dhur)	Im Hoilweg
11	2029/5679	Gengoux Madelaine Simon Joseph	Schwirtzberg
12	2042/5681	Gengoux Madelaine Simon Joseph	Schwirtzberg
13	2043/5682	Thinnes Marie	Schwirtzberg
14	2043/5683	Feltes Anne	Schwirtzberg
15	2044/5684	Feltes Anne	Schwirtzberg
16	2047/5687	Hamus Yvon Octave Christiane	Schwirtzberg
17	2048/5688	Hamus Yvon Octave Christiane	Schwirtzberg

18	2048/5691	Frank Marcel Frank Pierre Marnach Elvire	Schwirtzberg
19	2049/5692	Frank Marcel Frank Pierre	Schwirtzberg
20	2049/5693	Frank Marcel Frank Pierre	Schwirtzberg
21	2049/2640	Neiseler Marie-Josée	Schwirtzberg
22	2049/2641	Schaul Lucie Zoenen Antoine	Schwirtzberg
23	2024/5785	Enders Pierre	Auf Rodeler
24	2022/6527	Enders Pierre	Auf Rodeler
25	2024/5787	Meyer Patrick	Auf Rodeler
26	2018/6525	Enders Pierre	Auf Rodeler
27	2020/5782	Meyer Patrick	Auf Rodeler
28	2020/6524	Geiben Xavier	Auf Rodeler
29	2194/5702	Frank Marcel Frank Pierre	Kaesfurt
30	1993/5668	Frank Marcel Frank Pierre	Im Boiden
Section : A de Beiler			
31	101/1002	natur & ëmwelt Fondation Hëllef fir d'Natur	Im Kleinen Weiher
32	101/1003	natur & ëmwelt Fondation Hëllef fir d'Natur	Im Kleinen Weiher
33	99/2	Holstein Luc Scheid Ramona	Im Kleinen Weiher
34	99/1001	Commune de Weiswampach	Im Kleinen Weiher
35	99/1454	Commune de Weiswampach	Im Kleinen Weiher
36	99/1455	Mausen Jean-Pierre	Im Kleinen Weiher
37	105/1004	Donkels Diane Donkels Philippe	In Schwalenbirken
38	107/1126	Jodocy Marie-Georgette	In Schwalenbirken
39	107/1125	Geiben Raymond	In Schwalenbirken
40	107/1069	Morn Nicolas	In Schwalenbirken
41	86/993	Thielen Agnes	Im Kleinen Weiher
42	89/1218	Commune de Weiswampach	Im Kleinen Weiher
43	89/1222	Mausen Jean-Pierre	Im Kleinen Weiher
44	91/1223	Commune de Weiswampach	Im Kleinen Weiher
45	99/999	Mausen Jean-Pierre	Im Kleinen Weiher

Certains compromis (n°2, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 13, 18, 19, 20, 22, 29, 30, 31 et 32 - tableau) n'ont pas encore été signés.

- a) Monsieur Vincent Geiben quitte la salle, en vertu de l'article 20 de la loi communale.
Le conseil communal approuve le compromis conclu avec Monsieur Xavier Geiben (n°28 - tableau).
- b) Le conseil communal approuve les autres compromis déjà signés (n°3, 8, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 33, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43 et 45 - tableau).

7. Aménagement d'un parking supplémentaire à Beiler - Crédit spécial : Allocation

Étant donné que ce projet n'était pas prévu lors de l'établissement du budget pour l'année 2025, il est nécessaire de voter un crédit spécial pour couvrir les frais y relatifs.

Le conseil communal décide d'allouer un crédit de 480.000 € (prix d'acquisition et frais d'actes) à imputer à l'article budgétaire 4/623/221100/99003 pour l'acquisition des parcelles n° 2/1417 et 2/1418, sises section A de Beiler, lieux-dits « Molschenderweeg » et « Hasselt ».

Cette dépense est couverte par le boni actuel du budget qui est de 1.743.848,57 €.

8. Aménagement d'un parking supplémentaire à Beiler - Compromis : Approbation

Le compromis concerne l'acquisition des parcelles mentionnées sous le point n°7.

Le conseil communal approuve le compromis signé le 26 septembre 2025 avec les époux Emile et Sonja Reiff-Geiben.

9. Acquisition de parcelles - Crédit supplémentaire : Allocation

Les propriétaires des parcelles cadastrales n° 1257/6292, 1257/6293, 1260/881, 1261/0 et 1262/0, section C de Weiswampach, lieu-dit « In Weischbourn » ont contacté l'Etat afin de vendre ces parcelles.

L'État n'est pas intéressé, mais le collège des bourgmestre et échevins estime qu'il est judicieux d'acquérir ces terrains afin d'agrandir la forêt communale adjacente et de contribuer à la protection et à la restauration de la nature.

Étant donné que cette acquisition n'était pas prévue lors de l'établissement du budget pour l'année 2025, il est nécessaire de voter un crédit spécial pour couvrir les frais y relatifs.

Le conseil communal décide d'allouer un crédit de 25.000 € (prix d'acquisition et frais d'actes) à imputer à l'article budgétaire 4/412/221100/99002 pour l'acquisition des parcelles susmentionnées.

Cette dépense est couverte par le boni actuel du budget qui est de 1.743.848,57 €.

10. Acquisition de parcelles - Compromis : Approbation

Le compromis concerne l'acquisition des parcelles mentionnées sous le point n°9.

Le conseil communal approuve le compromis signé le 30 octobre 2025 avec les époux Armin et Margot Berners-Heinen.

11. Classement comme patrimoine culturel national d'un immeuble : Avis

Le conseil communal émet un avis défavorable au classement de l'immeuble sis à Holler, 3, Kirichstrooss, avec 1 voix POUR (P. Holweck) le classement et 7 voix CONTRE.

12. Budget de l'exercice 2025 : Demande de modification budgétaire No. 1

- a) Le conseil communal procède au vote séparé de l'article 3/120/613410/99001 pour un supplément de 30.000 €.

Avec 5 voix POUR, 2 voix CONTRE (V. Geiben, P. Holweck) et 1 ABSTENTION (D. Kramp), la modification pour des dépenses supplémentaires est approuvée.

- b) Sont approuvés dans le budget ordinaire pour les articles restants :

- des recettes supplémentaires ou des dépenses en moins pour un montant de 364.372,76 €
- des dépenses supplémentaires ou des recettes en moins pour un montant de 308.943,06 €

13. Travaux de réaménagement de la médiathèque de l'école fondamentale - Devis estimatif : Approbation

Le conseil communal approuve le devis estimatif d'un montant de 170.000 € TTC.

14. Voirie rurale - Budget extraordinaire - Approbation des devis

Le conseil communal approuve unanimement les devis suivants dans l'intérêt des travaux extraordinaires à réaliser au cours de l'exercice 2026 sur la voirie rurale :

Enrobés bitumineux sur 2 chemins ruraux :

- | | | |
|--------------------------------------|--------|-------------|
| 1. « Oudeschdeltchen » à WEISWAMPACH | 360 m' | 65.504,17 € |
| 2. « in der Rebich » à WEISWAMPACH | 475 m' | 94.495,83 € |

2 bandes de roulement sur 1 chemin rural :

- | | | |
|-----------------------------|--------|-------------|
| 1. « Laangfur » à BREIDFELD | 225 m' | 92.000,00 € |
|-----------------------------|--------|-------------|

Un crédit de 252.000,00 € sera inscrit à l'article 4/411/221313/26002 du projet du budget de l'exercice 2026 et le subside correspondant sera sollicité auprès de Madame la ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et de la Viticulture.

15. Exercice du droit de préemption

Le conseil communal décide de ne pas faire usage de son droit de préemption pour la demande suivante :

Demande du	Entrée le	Notaire	Section	Lieu-dit	Parcelle	Zone du PAG	Propriétaire
03.10.25	08.10.25	Me Dirk Leermakers	Cde Weiswampach	Birkelbourn	1421/6608	zone verte	Clément Lucien Clément Victor

16. Règlements de circulation à caractère temporaire : Confirmation

Le conseil communal confirme les règlements de circulation temporaire :

- a) dans le chemin rural « BI01 » à Binsfeld, édicté par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 25 septembre 2025 ;
- b) dans la rue « Op Bëtzen » à Binsfeld, édicté par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 21 octobre 2025.

17. Modification du règlement de circulation - Ajout : Approbation

Le conseil communal approuve l'ajout d'une disposition au règlement de circulation de la commune concernant le feu tricolore situé devant la mairie.

18. Regionalen Sozialzenter Norden : RESONORD - Désignation d'un délégué

Madame M. Antoinette Reiff-Lafleur est à nouveau désignée comme déléguée de la commune au conseil d'administration du « RESONORD ».

19. Pacte Climat : Validation des principes directeurs régionaux de protection du climat et de la stratégie régionale de protection climatique 2030+

Le conseil communal décide avec 5 voix POUR et 3 voix CONTRE (M. Dichter, A. Faber, V. Geiben) d'adopter la stratégie régionale et locale.

La stratégie régionale permet aux communes membres d'aborder les objectifs de protection du climat de manière cohérente. Elle comprend des lignes directrices qui prennent en compte la protection du climat, l'adaptation au climat, l'économie circulaire, la préservation des ressources, la suffisance, la gestion des déchets et des ressources, la gestion de l'eau, la qualité de l'air ainsi que la numérisation durable.

La stratégie locale adaptée de lutte contre le changement climatique 2030+ complète la stratégie régionale en fixant l'objectif de l'Administration communale climatiquement neutre à l'horizon de 2050.

20. Affaire de personnel - Demande de réduction de stage

Le conseil communal décide d'accorder au sieur Semir Alili une réduction de son service provisoire de 10 mois.

21. Informations du collège des bourgmestre et échevins

- 1) Le bourgmestre Néckel Polfer informe le conseil que Monsieur Fred Huet, président du syndicat d'initiative BIHOB a été récemment honoré avec le prix « Tourisme Awards » délivré par le Ministère de l'Economie - Direction générale Tourisme dans la catégorie « Bénévoles méritants ».
- 2) L'échevin Mike Hahn informe le conseil sur l'événement « Stärentour » organisé le 19 décembre 2025 à 19.00 heures par la commission de la culture, des loisirs et des sports et la « Katoulesch Kirch Lëtzebuerg ». Le lieu de rencontre est fixé à la chapelle à Leithum.

22. HUIS CLOS : Affaires de personnel

a) Nomination définitive d'un fonctionnaire communal

Après avoir procédé au vote secret, le conseil communal nomme définitivement Monsieur Semir Alili aux fonctions de fonctionnaire communal C1 administratif (anc. expéditionnaire administratif) groupe de traitement C1, sous-groupe administratif avec effet au 1^{er} septembre 2025.

b) Promotion d'un fonctionnaire communal

Le conseil communal accorde à Monsieur Gilles Radrizzi une promotion au groupe de traitement A2, sous-groupe administratif, avec effet au 1^{er} octobre 2025.

c) Nomination d'un fonctionnaire communal

Après avoir procédé au vote secret, le conseil communal nomme provisoirement Monsieur Frédéric Brassinne aux fonctions d'ingénieur diplômé - groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique à partir du 1^{er} janvier 2026.

Weiswampach, le 26 novembre 2025

Le collège des bourgmestre et échevins

(s.) Néckel Polfer – Mike Hahn – Mario Dichter

Bericht der Sitzung des Gemeinderats vom 18. November 2025

Anwesend: Néckel Polfer, Bürgermeister
Mike Hahn und Mario Dichter, Schöffen
Anita Faber, Vincent Geiben, Paul Holweck, Edmond Kremer und Dan Kramp,
Gemeinderatsmitglieder
Nadine Laugs, Sekretärin

Abwesend: Serge Kreutz, Gemeinderatsmitglied

Da der Gemeinderat die meisten seiner Entscheidungen einstimmig getroffen hat, wird das Abstimmungsergebnis nur angegeben, wenn dies nicht der Fall war.

1. Forstbewirtschaftungsplan für den Gemeindewald

Der von der Forstverwaltung aufgestellte Forstbewirtschaftungsplan 2026 wird genehmigt.

Die Einnahmen belaufen sich auf 52.400,00 € und die Ausgaben auf 49.240,00 €.

2. Brennholzverkauf

Das Brennholz (Buche, Eiche) für das Haushaltsjahr 2026 wird zum Preis von 150,00 € zzgl. MwSt. verlost.

Der Verkauf ist auf 1 Korde pro Haushalt begrenzt. Der Holzschlag wird auf +/-20 Korden begrenzt.

3. Mietvertrag im Rahmen der Bereitstellung des Gemeindeparkplatzes in Beiler: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt den neuen Mietvertrag, für den am 1. April 2025 freigewordenen Stellplatz.

4. Gemeindegebäude – Mietverträge: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt die am 2. September 2025 abgeschlossenen Mietverträge betreffend das Gebäude auf dem Grundstück Nr. 358/7991, Sektion C von Weiswampach, 31, Duarrefstrooss (ehemalige Schule teilweise).

5. Sicherung der Kreuzung zwischen CR338 und CR335 – Vorvertrag: Genehmigung

Die Straßenbauverwaltung wird die Kreuzung im Ort genannt „Rossmillen“ sicherer machen. Zu diesem Zweck muss ein Grundstücksrecht für die Parzelle Nr. 2084/5752, Sektion F von Binsfeld, im Ort genannt „In Geisbrueck“ geregelt werden.

Der Gemeinderat stimmt mit 6 JA-Stimmen und 2 ENTHALTUNGEN (M Dichter, D. Kramp) den mit Frau Carmen Majeurs geschlossenen Vorvertrag zu, wonach die Gemeinde einen Teil der oben genannten Parzelle erwirbt.

6. Verbreitungsarbeiten an der CR 335 – Vorvertrag: Genehmigung

Die Straßenbauverwaltung wird die Straße „Beelerstrooss“ zwischen Weiswampach und Beiler verbreitern. Zu diesem Zweck sind Grundstücksreglungen, gelegen Sektion C von Weiswampach und Sektion A von Beiler erforderlich.

Nr. gemäß Plan	Kataster-Nr.	Name des Eigentümers	Im Ort genannt
Sektion: C von Weiswampach			
1	57/6640	Commune de Weiswampach	Om Leempuddel
2	49/7038	Keup Pierre (Dhur)	In Illenbourn
3	50/5715	Feltes Anne	In Illenbourn
4	2152/6360	Keup Florence Keup Pierre	In der Hoir
5	2152/6359	Keup Florence Keup Pierre	In der Hoir
6	2152/6358	Keup Florence Keup Pierre	In der Hoir
7	2152/6357	Keup Florence Keup Pierre	In der Hoir
8	2162/1	Reuland Jean Claude Reuland Marie Josée	In der Hoir
9	2169/1	Keup Pierre (Dhur)	Im Hoilweg
10	2169/5797	Keup Pierre (Dhur)	Im Hoilweg
11	2029/5679	Gengoux Madelaine Simon Joseph	Schwirtzberg
12	2042/5681	Gengoux Madelaine Simon Joseph	Schwirtzberg
13	2043/5682	Thinnes Marie	Schwirtzberg
14	2043/5683	Feltes Anne	Schwirtzberg
15	2044/5684	Feltes Anne	Schwirtzberg
16	2047/5687	Hamus Yvon Octave Christiane	Schwirtzberg
17	2048/5688	Hamus Yvon Octave Christiane	Schwirtzberg
18	2048/5691	Frank Marcel Frank Pierre Marnach Elvire	Schwirtzberg
19	2049/5692	Frank Marcel Frank Pierre	Schwirtzberg

20	2049/5693	Frank Marcel Frank Pierre	Schwirtzberg
21	2049/2640	Neiseler Marie-Josée	Schwirtzberg
22	2049/2641	Schaul Lucie Zoenen Antoine	Schwirtzberg
23	2024/5785	Enders Pierre	Auf Rodeler
24	2022/6527	Enders Pierre	Auf Rodeler
25	2024/5787	Meyer Patrick	Auf Rodeler
26	2018/6525	Enders Pierre	Auf Rodeler
27	2020/5782	Meyer Patrick	Auf Rodeler
28	2020/6524	Geiben Xavier	Auf Rodeler
29	2194/5702	Frank Marcel Frank Pierre	Kaesfurt
30	1993/5668	Frank Marcel Frank Pierre	Im Boiden
Sektion: A von Beiler			
31	101/1002	natur & ëmwelt Fondation Hëllef fir d'Natur	Im Kleinen Weiher
32	101/1003	natur & ëmwelt Fondation Hëllef fir d'Natur	Im Kleinen Weiher
33	99/2	Holstein Luc Scheid Ramona	Im Kleinen Weiher
34	99/1001	Commune de Weiswampach	Im Kleinen Weiher
35	99/1454	Commune de Weiswampach	Im Kleinen Weiher
36	99/1455	Mausen Jean-Pierre	Im Kleinen Weiher
37	105/1004	Donkels Diane Donkels Philippe	In Schwalenbirken
38	107/1126	Jodocy Marie-Georgette	In Schwalenbirken
39	107/1125	Geiben Raymond	In Schwalenbirken
40	107/1069	Morn Nicolas	In Schwalenbirken
41	86/993	Thielen Agnes	Im Kleinen Weiher
42	89/1218	Commune de Weiswampach	Im Kleinen Weiher
43	89/1222	Mausen Jean-Pierre	Im Kleinen Weiher
44	91/1223	Commune de Weiswampach	Im Kleinen Weiher
45	99/999	Mausen Jean-Pierre	Im Kleinen Weiher

Einige Vorverträge (Nr. 2, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 13, 18, 19, 20, 22, 29, 30, 31 und 32 - Tabelle) sind noch nicht unterzeichnet worden.

- a) Gemäß Artikel 20 des Kommunalgesetzes, verlässt Herr Vincent Geiben den Saal.
Der Gemeinderat stimmt dem mit Herrn Xavier Geiben geschlossenen Vorvertrag zu (Nr. 28 - Tabelle).
- b) Der Gemeinderat genehmigt die bereits unterzeichneten Vorverträge (Nr. 3, 8, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 33, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43 und 45 - Tabelle).

7. Einrichtung eines zusätzlichen Parkplatzes in Beiler - Sonderkredit: Bewilligung

Da dieses Projekt bei der Aufstellung des Haushaltsplans für das Jahr 2025 nicht vorgesehen war, muss ein Sonderkredit zur Deckung der damit verbundenen Kosten bewilligt werden.

Der Gemeinderat beschließt, einen Kredit in Höhe von 480.000 € (Kaufpreis und Beurkundungskosten) für den Erwerb der Grundstücke Nr. 2/1417 und 2/1418, gelegen in Sektion A von Beiler, im Ort genannt „Molschenderweg“ und „Hasselt“ zu bewilligen, der auf dem Haushaltsposten 4/623/221100/99003 verbucht wird.

Diese Ausgaben werden durch den aktuellen Haushaltsüberschuss in Höhe von 1.743.848,57 € gedeckt.

8. Einrichtung eines zusätzlichen Parkplatzes in Beiler - Vorvertrag: Genehmigung

Der Vorvertrag betrifft den Erwerb der unter Punkt Nr. 7 genannten Grundstücke.

Der Gemeinderat genehmigt, den am 26. September 2025 mit dem Ehepaar Emile und Sonja Reiff-Geiben unterzeichneten, Vorvertrag.

9. Erwerb von Parzellen - Zusatzkredit: Bewilligung

Die Eigentümer der Katasterparzellen Nr. 1257/6292, 1257/6293, 1260/881, 1261/0 und 1262/0, Sektion C von Weiswampach, im Ort genannt „In Weischbourn“, haben sich an den Staat gewandt, um diese Parzellen zu verkaufen.

Der Staat ist nicht interessiert, doch das Schöffenkollegium hält es für sinnvoll, diese Grundstücke zu erwerben, um den angrenzenden Gemeindewald zu vergrößern und zum Schutz und zur Wiederherstellung der Natur beizutragen.

Da dieser Erwerb bei der Aufstellung des Haushaltsplans für das Jahr 2025 nicht vorgesehen war, muss ein Sonderkredit zur Deckung der damit verbundenen Kosten bewilligt werden.

Der Gemeinderat beschließt, einen Kredit in Höhe von 25.000 € (Kaufpreis und Beurkundungskosten) für den Erwerb der oben genannten Grundstücke zu bewilligen, der auf dem Haushaltsposten 4/412/221100/99002 verbucht wird.

Diese Ausgaben werden durch den aktuellen Haushaltsüberschuss in Höhe von 1.743.848,57 € gedeckt.

10. Erwerb von Parzellen - Vorvertrag: Genehmigung

Der Vorvertrag betrifft den Erwerb der unter Punkt Nr. 9 genannten Grundstücke.

Der Gemeinderat genehmigt den am 30. Oktober 2025 mit dem Ehepaar Armin und Margot Berners-Heinen unterzeichneten Vorvertrag.

11. Einstufung eines Gebäudes als nationales Kulturerbe: Stellungnahme

Der Gemeinderat stimmt mit 1 JA-Stimme (P. Holweck) für die Einstufung des Gebäudes in Holler, 3, Kirichstrooss und 7 NEIN-Stimmen dagegen.

12. Budget 2025: Antrag auf Haushaltsänderung Nr. 1

- a) Der Gemeinderat stimmt separat über den Haushaltsposten 3/120/613410/99001 für einen Nachtrag von 30.000 € ab.

Mit 5 JA-Stimmen, 2 NEIN-Stimmen (V. Geiben, P. Holweck) und 1 ENTHALTUNG (D. Kramp) wird die Änderung für zusätzliche Ausgaben genehmigt.

- b) Für die übrige Haushaltsposten werden im gewöhnlichen Haushalt genehmigt:

- Mehreinnahmen bzw. Minderausgaben in Höhe von 364.372,76 €
- Mehrausgaben bzw. Mindereinnahmen in Höhe von 308.943,06 €

13. Umbauarbeiten der Mediathek der Grundschule – Kostenvoranschlag: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag in Höhe von 170.000 € inkl. MwSt.

14. Flurwegeprogramm – außergewöhnliche Arbeiten: Genehmigung der Kostenvorschläge

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Kostenvoranschläge für die Instandsetzung von Flurwegen während des Jahres 2026:

Asphaltierung von 2 Flurwege:

- | | | |
|-------------------------------------|--------|-------------|
| 1. „Oudeschdeltchen“ in WEISWAMPACH | 360 m' | 65.504,17 € |
| 2. „in der Rebich“ in WEISWAMPACH | 475 m' | 94.495,83 € |

Zwei Fahrspuren auf 1 Flurweg:

- | | | |
|----------------------------|--------|-------------|
| 1. „Laangfur“ in BREIDFELD | 225 m' | 92.000,00 € |
|----------------------------|--------|-------------|

Ein Kredit in Höhe von 252.000,00 € wird auf dem Haushaltsposten 4/411/221313/26002 des Haushaltsentwurfs für das Jahr 2026 verbucht, und der entsprechende Zuschuss wird bei der Ministerin für Landwirtschaft, Ernährung und Weinbau beantragt.

15. Ausübung des Vorkaufsrechts

Der Gemeinderat beschließt kein Vorkaufsrecht bei dem folgenden Antrag auszuüben:

Demande du	Entrée le	Notaire	Section	Lieu-dit	Parcelle	Zone du PAG	Propriétaire
03.10.25	08.10.25	Me Dirk Leermakers	Cde Weiswampach	Birkelbourn	1421/6608	zone verte	Clément Lucien Clément Victor

16. Befristete Verkehrsordnung: Bestätigung

Der Gemeinderat bestätigt die vorübergehenden Verkehrsordnungen:

- a) im Flurweg „BI01“ in Binsfeld, die vom Schöffenkollégium in seiner Sitzung vom 25. September 2025 erlassen wurden;
- b) in der Straße „Op Bétzen“ in Binsfeld, erlassen vom Schöffenkollégium in seiner Sitzung vom 21. Oktober 2025.

17. Änderung der Verkehrsordnung – Ergänzung: Genehmigung

Der Gemeinderat stimmt der Ergänzung der Verkehrsordnung der Gemeinde bezüglich der Ampel vor dem Rathaus zu.

18. Regionalen Sozialcenter Norden: RESONORD - Ernennung eines Delegierten

Frau M. Antoinette Reiff-Lafleur wird erneut als Delegierte der Gemeinde in den Vorstand des interkommunalen regionalen Sozialdienstes „RESONORD“ genannt.

19. Klimapakt: Bestätigung der regionalen Leitlinien zum Klimaschutz und der regionalen Klimaschutzstrategie 2030+

Der Gemeinderat beschließt mit 5 JA-Stimmen und 3 NEIN-Stimmen (M. Dichter, A. Faber, V. Geiben), die regionale und lokale Strategie anzunehmen.

Die regionale Strategie ermöglicht es den Mitgliedsgemeinden, die Klimaschutzziele kohärent anzugehen. Sie umfasst Leitlinien, die Klimaschutz, Klimaanpassung, Kreislaufwirtschaft, Ressourcenschonung, Suffizienz, Abfall- und Ressourcenmanagement, Wasserwirtschaft, Luftqualität sowie nachhaltige Digitalisierung berücksichtigen.

Die angepasste lokale Strategie zur Bekämpfung des Klimawandels 2030+ ergänzt die regionale Strategie, indem sie das Ziel einer klimaneutralen Gemeindeverwaltung bis 2050 festlegt.

20. Personalangelegenheiten - Antrag auf Verkürzung der befristeten Anstellung

Der Gemeinderat beschließt, Herrn Semir Alili eine Verkürzung seiner vorläufigen Dienstzeit um 10 Monate zu gewähren.

21. Mitteilungen des Schöffenkollégiums

- 1) Bürgermeister Néckel Polfer teilt dem Gemeinderat mit, dass Herr Fred Huet, Präsident des Fremdenverkehrsvereins BIHOB, kürzlich mit dem vom Wirtschaftsministerium - Generaldirektion Tourismus - verliehenen Preis „Tourisme Awards“ in der Kategorie „Verdienstvolle Ehrenamtliche“ ausgezeichnet wurde.
- 2) Der Schöffen Mike Hahn informiert den Gemeinderat über die Veranstaltung „Stärentour“, die am 19. Dezember 2025 um 19.00 Uhr vom Ausschuss für Kultur, Freizeit und Sport und der „Katoulesch Kirch Lëtzebuerg“ organisiert wird. Treffpunkt ist die Kapelle in Leithum.

22. UNTER AUSSCHLUSS DER ÖFFENTLICHKEIT: Personalangelegenheiten

a) Definitive Ernennung eines Gemeindebeamten

Nach einer geheimen Abstimmung ernennt der Gemeinderat Herr Semir Alili mit Wirkung zum 1. September 2025 definitiv zum administrativer Gemeindebeamten C1 (ehemals „expéditionnaire administratif“) - Besoldungsgruppe C1, Untergruppe Verwaltung.

b) Beförderung eines Gemeindebeamten

Der Gemeinderat bewilligt Herrn Gilles Radrizzi eine Beförderung in die Besoldungsgruppe A2, Untergruppe Verwaltung, mit Wirkung zum 1. Oktober 2025.

c) Ernennung eines Gemeindebeamten

Nach einer geheimen Abstimmung ernennt der Gemeinderat Herrn Frédéric Brassinne vorläufig zum Diplomingenieur - Besoldungsgruppe A1, Untergruppe Wissenschaft und Technik, mit Wirkung zum 1. Januar 2026.

Weiswampach, den 26. November 2025

Das Schöffenkollégium

(gez.) Néckel Polfer – Mike Hahn – Mario Dichter